

## Elia Madrigal Picado: Expresión pura de la tradición musical de San Ramón

Alejandra Varela Sandoval

*Se fumaba un cigarrillo de picadura de tabaco mientras cada mujer entraba en labor de parto. Después con gran sabiduría asistía el nuevo nacimiento. Así fue como el pueblo de Bajo La Paz nació en las manos de la partera Adela Muñoz Vargas.*

El 18 de Mayo 1954 fue un día especial. Adela acompañó a su nuera Esperanza Picado Araya a dar a luz a Elia Madrigal Picado. Ese día nació la cantora y rezadora más importante del pueblo.

Junto a su padre Jorge Lito Madrigal Muñoz, Elia aprendió todo sobre la boyería y la agricultura.

Cuando entró a la escuela no dudó para cantar en público. Y desde aquel momento, no ha parado de llevar belleza con su música a cada festividad de la comunidad.

Creció cantando tangos con sus tíos Picado. Se reunían para compartir en torno a la música e interpretaban canciones de artistas como: Oscar Agrodelo, Libertad Lamarque, Carlos Gardel y Julio Jaramillo.

La luna llena, los acordeos-



El 22 de noviembre y como parte de la Celebración del Músico Costarricense, Elia Madrigal fue homenajeada por su trayectoria musical.



nes y las guitarras eran testigos de la artista que se estaba formando. Entre huertas, trapiches y corredores, Elia se inventó como compositora y como persona.

Inició con inquietudes por la literatura y la poesía. En el 2004, se vio motivada por las actividades culturales y empezó a escribir sus propias canciones.

La inspiración le llega inesperadamente y en cualquier estación de su caminar, se detiene y da a luz una nueva canción. Le escribe a la vida, a la cultura y a los ambientes naturales. También escribe sobre temas religiosos como: la Virgen, Santo Cristo de Esquipulas y la tradicional Entrada de los Santos.

Sus canciones son premiadas frecuentemente en festivales nacionales y locales. Participa en el Festival del Boyero y es una integrante y líder del colectivo Memoria de la Canción Ramonense.

Dejó en alto al cantón ramonense con sus canciones "Los Criollos" y "Bellos momentos", las cuales presentó en el Teatro Nacional, acompañada de la orquestación del SINEM de San Ramón.

Todos los años oficia los tradicionales rosarios del Niño. Se acompaña del acordeón que toca su esposo Tarcicio y de la hermosa voz de su hija Daysel. Son tan aclamados que llegan a realizar hasta 60 rosarios musicalizados en un verano.

Elia es una mujer con los brazos abiertos a la vida. En ella fluye el talento musical y el poder de sus ancestros. Construye un legado musical que motiva a otras mujeres a cantar y componer.

Elia, lleva en su voz los sonidos de la naturaleza. Su musicalidad representa la vida en el campo. Ella es la expresión más pura de la tradición musical de San Ramón.

# La navidad en la tradición costarricense

Giselle Chang

*El 25 de diciembre se celebra la Navidad, época que está rodeada de leyendas, costumbres y fiestas. Para el mundo cristiano, en esa fecha se celebra el nacimiento del Hijo de Dios, lo que trae consigo un mensaje de paz y amor entre los hombres. La fecha definitiva para la celebración de ese acontecimiento fue fijada en 1582, en una bula emitida por el Papa Gregorio XII. Anteriormente esa época correspondía a la celebración de fiestas paganas.*

La leyenda de la Noche Buena y la Navidad, a través de la historia, ha impuesto entre los cristianos diferentes costumbres que varían según el contexto cultural y ambiental, así como de las interpretaciones acerca de la llegada de Cristo a la tierra. En Costa Rica, la tradición navideña comprende una serie de actividades de influencia española, en su mayoría, aunque con sus adaptaciones a nuestro medio, pero que mantienen en común sentimientos de alegría y regocijo, unión y solidaridad.

Una de las más destacadas tradiciones –eje de las culturas latinas católicas– es la construcción del Portal –reproducción de la escena del nacimiento, cuyo iniciador

fue San Francisco de Asís, en el siglo XIII– en donde participa toda la familia, ya sea trayendo lana, musgos, papeles encerados con anilinas de colores donde se montará el establo, como en la colocación de las figuras de José y María, el pesebre con el niño Dios, la mula y el buey, los pastores con sus ovejas, Los Reyes Magos, los ángeles y la estrella que anuncia la Natividad.

Olorosos cohombros, piñuelas, naranjos, coyoles, toronjas, plantas “parásitas”, flores dulces contribuyen a adornar el Portal, alrededor del cual se acostumbra que los niños vestidos con flores de pastora en el cayado, cantaran “villancicos”. Esta denominación recibe en España una expresión lírica popular que consiste en canciones y poemas de júbilo por el nacimiento, tales como:

**Pastores venid  
Pastores venid  
a ver el Mesías  
a ver el Mesías  
que ha nacido ya  
Vamos pastorcillos  
vamos a Belén  
a ver a la Virgen  
y al niño también**

En las zonas rurales, es frecuente colocar en el Portal la figura de la Nigüenta, para así atraer buena suerte.

También existe la creencia de que construir el portal en el suelo de para casa propia.

El portal se deja hasta el 6 de enero, día de la Epifanía, en que los Reyes Magos llegaron a adorar al Niño o hasta el 2 de febrero –Día de la Candelaria– y se quita con el Rezo del Niño, que constituye otra fiesta del ciclo navideño, en que se combinan las oraciones, música y canciones con comidas y bebidas como el rompopo, las chicha y las rosquillas.

En la cocina, la tradición hogareña se manifiesta en diversos platillos dulces y salados, entre los que se destaca el tamal. Su preparación constituye un rito en el que colabora toda la familia, desde cocinar y moler el maíz para hacer la masa, agregarle el aliño, la carne, el chorizo y las verduras picadas, soasar las hojas de plátano, envolver los tamales, amarrarlos, ponerlos al fuego en una gran olla hasta, finalmente, convidar a parientes y amigos a disfrutar de esa típica comida, tan apreciada en toda mesa tica.

El 24 de diciembre las casas se iluminan y decoran con motivos navide-



ños, se cena en familia para después asistir, a media noche, a la llamada "Misa de Gallo", con que los cristianos celebran la ceremonia del año litúrgico.

Sin embargo, muchas de las auténticas tradiciones navideñas costarricenses están en vías de desaparición, al ser sustituidas por tradiciones foráneas propias de la denominación cultural que afecta a países latinoamericanos, tales como:

-El uso del árbol de Navidad, cuyo origen alemán es parte de la tradición de los países nórdicos, donde el pino se mantiene verde a pesar de la nieve.

-La leyenda de Santa Claus (Santus Nicolaus), personaje que data del año 352 y que se convirtió para los escandinavos en una figura fantástica que trae regalos a los niños.

La cena con comidas foráneas que están fuera del alcance de la mayoría de la población (ej. : pavo, aceitunas, uvas, avellanas, peras, etc).

En los últimos años se observa un paso de lo artesanal a lo mecánico e importado, entre otros, y así una época que debe ser propia para la convivencia y fraternidad es utilizada comercialmente por una sociedad de consumo, de manera que para muchas personas la navidad sin plata no es navidad, preocupándose más por la competencia de los regalos que por el compartir y convivir con los otros. Es cierto que esta fecha se ha convertido más en reunión social que en celebración religiosa, pero lo lamentable es el tono de festejos presuntuosos, de concepción mercantilista que convierten a la Navidad en época de angustia al no poder alcanzar el estilo de vida que sugieren los medios de comunicación de masas, desvirtuando el sentido de encuentro, unión familiar, amistad y fraternidad de la verdadera Navidad.

# Remembranzas *de nuestros directores*

*Concluimos el 2017, un año lleno de celebración y recuerdos. Con orgullo hemos compartido con la comunidad nuestra conmemoración de 20 años de trabajo. Homenajamos a artistas, agrupaciones, amigos y colaboradores, y finalizamos este festejo con personas muy importantes, que han contribuido a fijar el rumbo y el camino a seguir de esta institución.*



**Lilliana Solís Solís**  
*Ex directora (1999- 2006)*

"Contribuir a perfilar una institución promotora del arte y la cultura, inspirada en el ideario de José Figueres Ferrer, donde niños, niñas, jóvenes y adultos tuvieran un espacio para el disfrute y el aprendizaje del arte y para la discusión del pensamiento, es mi mayor satisfacción como ex directora del Centro Cultural e Histórico José Figueres Ferrer.

Con el invaluable compromiso de los funcionarios, del Consejo Directivo y amparados en la Ley 7276, orientamos el trabajo a crear un proyecto artístico cultural, que le diera sentido a la frase de don Pepe "Para qué tractores sin violines", lema de la institución".



**Nidia Marina  
González Vásquez**  
*Ex directora a.i (2004)*

"Mi experiencia en la dirección del Centro Cultural José Figueres Ferrer fue de pocos meses, pero me mostró a un equipo de trabajo con mística que impulsa todas sus acciones con la mira puesta en un objetivo común: el crecimiento cultural, los lazos identitarios, la solidaridad, la inclusión de la comunidad entera.

El nivel de entrega de funcionarios como Óscar que con su creatividad han participado desde la construcción del edificio hasta en el minucioso oficio de montar exposiciones artísticas, es encomiable.

Este Centro es mucho más que un edificio con memoria histórica, es un ente vivo con personas que creen en el proyecto y atienden cada detalle con manos amorosas y gracias a las cuales ha crecido, pese a todas las dificultades presupuestarias que el sector cultura sufre, pese a la abrumadora tramitología que implica ese crecimiento, porque este equipo de trabajo convierte en logros y oportunidades toda dificultad. El Consejo Directivo es un pilar que solo se fortalece con el compromiso de cada ser humano que hace latir el corazón de este Centro Cultural, tan importante para la comunidad ramonense y toda su zona de influencia".



### Ligia González Vásquez

Ex Directora (2006)

"Para mí fue un gran honor servir, unos poquitos meses, como Directora del Centro Cultural e Histórico José Figueres Ferrer. Esta institución, ofrece un aporte invaluable al crecimiento cultural del pueblo ramonense. Seguramente don Pepe, a quien tuve la dicha de conocer personalmente, estaría muy feliz, viendo lo bien que se utiliza su lugar de nacimiento.

Felicitaciones a la Administración y todo el personal, que con tanto amor y dedicación han hecho crecer la institución cada vez más".



### Rocío Ramírez González

Ex Directora (1997-1998/2007-2014)

"Me considero muy afortunada de ser parte del desarrollo de una institución que germinó en una comunidad fértil y sensible al arte, rica en tradición, cuna de hombres y mujeres excepcionales cuya influencia ha enriquecido la historia de nuestro país. Es satisfactorio ver que el Centro abrió sus ramas fortalecidas por el trabajo de sus colaboradores, funcionarios y por el apoyo de artistas, portadores de tradición y por el acompañamiento de instituciones comprometidas con la promoción cultural y artística. Hoy, promovemos el arte y no la guerra. Hoy el Centro trabaja por sentar las bases futuras de una sociedad más justa para todos, abriendo espacios para las nuevas generaciones de artistas y luchando por conservar los valores democráticos, las costumbres y las tradiciones que nos identifican como costarricenses. Luego de veinte años, la meta sigue siendo trabajar bajo una concepción de la democracia como una visión optimista del ser humano, de su capacidad de vivir con dignidad y en paz y de la necesidad de invertir en cultura como una forma de invertir en desarrollo humano".



### Fernando González Vásquez

Director (2015-2017)

"Tuve el privilegio -hace más de dos décadas- de aportar las primeras ideas que dieron origen al Centro como proyecto cultural para San Ramón; desde entonces me convertí en un colaborador de la institución y el hecho de llegar a ocupar la dirección en los últimos años de mi vida laboral, ha sido más que gratificante. Desde aquí he podido aquilatar el valor, principalmente humano, que en su quehacer desarrolla esta entidad cultural. Mi reconocimiento a todas las personas que hacen posible el crecimiento y fortalecimiento del Centro Cultural e Histórico José Figueres Ferrer, en particular a los funcionarios/as cuyo compromiso con la institución y la comunidad son la base de su progreso en beneficio de la comunidad ramonense y de toda la región de Occidente."

### Centro Cultural e Histórico José Figueres Ferrer

#### Contáctenos

Costado norte de la Parroquia San Ramón, Alajuela  
Teléfono: 2447-2178  
Correo: ccejff@ice.co.cr  
www.centrojosefigueres.org

2017  Centro Cultural e Histórico José Figueres Ferrer



ANIVERSARIO  
CENTRO CULTURAL  
E HISTÓRICO JOSÉ  
FIGUERES FERRER

